FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Polls 8 {in / dans} St Jean Montreal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 4701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph St Jean Pelle {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMES
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where exempt, in cities or towns of 5,000 or more, whether actually employed or not. / Mentionner où la personne est exemptée, dans les villes de 5,000 habitants et plus, qu'elle soit réellement employée ou non.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time in 1910 at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece. / Taux de gain par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / coût de l'assurance en sous / cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't of children born to this person who are living at home or away at school, University, etc. / Nbre d'enfants nés de cette personne qui demeurent à la maison ou à l'université, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
24	25	Boyer Edmond	546 chaussegros	M	Chef	M	April	1885	26	Que			Français	Canadien	Cath R.	Charretier	11-9-60		Ouv		Rues	52		60		726						Ouv	Ouv	F.A.			
		" Camilla	" "	F	Epouse	M	février	1886	25	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.A.			
25	26	Steinberg Adolphe	884 Antoine	M	Chef	M	Avril	1883	28	Roumanie	1904	1906	Roumaine	Juive		Marchand	16-0-80		Ouv		Magasin	52		60		780						Ouv	Ouv	F.A.R.			
		" Rebeca	" "	F	Epouse	M	Mai	1884	27	Roumanie	1904	1906	Roumaine	Juive			260																Ouv	Ouv	F.A.R.			
		" Moise	" "	M	Fils	C	Juin	1909	2	Que			Roumaine	Juive			130																		FAR.			
		" Hanta	" "	F	Fille	C	Avril	1910	1	Que			Roumaine	Juive			130																					
		L. Segall Simon	" "	M	Locateur	C	Janvier	1882	29	Roumanie	1904	1906	Roumaine	Juive			260																Ouv	Ouv	F.A.R.			
		" Reine	" "	F	Locateur	C	Mars	1885	33	Roumanie	1904	1906	Roumaine	Juive			260																Ouv	Ouv	F.A.R.			
26	27	Piché Albert	882 "	M	Chef	M	Dec.	1864	47	Que			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	10-0-80		Ouv		Magasin	46		26		1300			1000	47	21,00	Ouv	Ouv	F.A.			
		" Josephine	" "	F	Epouse	M	Mai	1865	46	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.A.			
		" Aimee	" "	M	Fils	C	Avril	1897	22	Que			Français	Canadien	Cath R.	Commis	10-6-80		Ouv		Magasin	52		60		720						Ouv	Ouv	F.A.			
		" Albert	" "	M	Fils	C	Mai	1901	26	Que			Français	Canadien	Cath R.	Commis	10-6-80		Ouv		Magasin	52		60		656						Ouv	Ouv	F.A.			
		" Veranciens	" "	F	Fille	C	Nov.	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R.																		Ouv	Ouv	F.			
		" Arthur	" "	M	Fils	C	Dec.	1896	15	Que			Français	Canadien	Cath R.	Asst Premier	4-8-58		Ouv		Fabrique	52		60		360						Ouv	Ouv	F.			
27	28	Lefevre Joseph	896 "	M	Chef	M	Janvier	1845	66	Que			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Que													3000	46	106.	Ouv	Ouv	F.A.			
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Juin	1869	42	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.A.			
		" Blanche	" "	F	Fille	C	Sept.	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																10	Ouv	Ouv	F	130		
		" Alberta	" "	F	Fille	C	Nov.	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																10	Ouv	Ouv	F			
		" Anais	" "	M	Fils	C	Sept.	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																10	Ouv	Ouv	F.			
28	29	Haimowitz Willie	874 "	M	Chef	M	Août	1876	35	Roumanie	1900	1907	Roumaine	Juive		Marchand	10-6-80		Ouv		Magasin	52		60		720						Ouv	Ouv	F.A.R.			
		" Fekre	" "	F	Epouse	M	juillet	1867	34	Roumanie	1900	1907	Roumaine	Juive			260																Ouv	Ouv	F.A.R.			
29	30	Boyer Alfred	863 "	M	Chef	M	Juillet	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R.	Bijoutier	6-6-04		Ouv		Magasin	46		50		720						Ouv	Ouv	F.A.			
		" Mathilda	" "	F	Epouse	M	Mai	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.A.			
		" Anna	" "	F	Fille	C	Sept.	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
		" Alfred	" "	M	Fils	C	Nov.	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
		" Antonio	" "	M	Fils	C	Dec.	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
		" Ernest	" "	M	Fils	C	Sept.	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																					
30	31	Frappier Louis	876 "	M	Chef	V	Avril	1843	68	Que			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Que																Ouv	Ouv	F.A.			
		" Germaine	" "	F	Fille	C	Nov.	1885	26	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.A.			
		" Edouard	" "	M	Fils	C	Juillet	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	2-9-65		Ouv		Rues	52		60		660						Ouv	Ouv	F.A.			
31	32	Huot Theophile	864 "	M	Chef	M	Mai	1854	52	Que			Français	Canadien	Cath R.	Peintre	1-6-12		Ouv		Maisons	52		60		960						Ouv	Ouv	F.A.			
		" Elena	" "	F	Epouse	M	Avril	1861	50	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
		" Theophile	" "	M	Locateur	M	Octobre	1889	22	Que			Français	Canadien	Cath R.	Chauffeur	11-9-00		Ouv			52		60		850						Ouv	Ouv	F.			
		" Alexiana	" "	F	Locateur	M	Nov.	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
		" Armand	" "	M	Fils	C	Avril	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.A.			
		" Simone	" "	F	Fille	C	Nov.	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
32	33	Bourdon Rosina	861 "	F	Chef	V	Juillet	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R.	Restaurante	2-2-17		Ouv			52		60		1500			3500	41	2,50	Ouv	Ouv	F.A.			
		" Alexandre	" "	M	Fils	C	Août	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R.		260													200	19	3.50	Ouv	Ouv	F.A.			
		Lepine Rose	" "	F	Locateur	V	Juin	1844	67	Que			Français	Canadien	Cath R.		260													200	67	3.50	Ouv	Ouv	F.	56		
		" Wilfrid	" "	M	Locateur	V	Avril	1868	43	Que			Français	Canadien	Cath R.	Commis	10-6-80		Ouv		Magasin	52		60		800						Ouv	Ouv	F			
		" Herve	" "	M	Fils	C	Mai	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
33	34	Bourdon Denis	862 "	M	Chef	M	Octobre	1877	34	Que			Français	Canadien	Cath R.	Shiver	7-9-00		Ouv		Boutique	52		60		740			210	34	2.40	Ouv	Ouv	F.A.			
		" Rosalie	" "	F	Epouse	M	Octobre	1884	27	Que			Français	Canadien	Cath R.		260													166	27	2.40	Ouv	Ouv	F.A.			
		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Juin	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.		260													60	9	1.80	Ouv	Ouv	F.			
		" Paul	" "	M	Fils	C	Nov.	1904	2	Que			Français	Canadien	Cath R.		260													40.	2	1.20			F			
34	35	Desrochers Simeon	860 "	M	Chef	M	Novembre	1877	32	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cordonier	4-6-32		Ouv		Boutique	52		60		840						Ouv	Ouv	F.			
		" Eva	" "	F	Epouse	M	Mai	1881	30	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																Ouv	Ouv	F.			
		" Hector	" "	M	Fils	C	Nov.	1906	7	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																		F			
		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Août	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																		F			
		" Paul	" "	M	Fils	C	Mai	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath R.		260																		F			